

**HYPACK PROGRAMINĖS ĮRANGOS LICENCIJŲ PRATĖSIMO IR PALAIKYMŲ BEI
TECHNINIO KONSULTAVIMO PASLAUGŲ SUTARTIS Nr. _____**

2021 m. _____ d.
Vilnius

Lietuvos transporto saugos administracija, įstaigos kodas 188647255 (toliau – Paslaugų gavėjas), atstovaujama direktoriaus Geniaus Lukošiaus, veikiančio pagal Paslaugų gavėjo nuostatus – viena šalis, ir **emma technologies GmbH**, įmonės kodas HRB 9768 KI (toliau – Paslaugų teikėjas), atstovaujama direktoriaus Martin Volz, veikiančio pagal Paslaugos teikėjo įstatų – kita šalis (abi kartu Šalys ar atskirai Šalis), sudarė šią pirkimo – pardavimo sutartį (toliau – Sutartis):

I. SUTARTIES OBJEKTAS

1. Sutarties objektas – Paslaugų gavėjo turimos Hypack programinės įrangos licencijų (4 licencijos: 1 vnt. daugiaspindulinio echoloto sistemos surinkimo ir 3 vnt. daugiaspindulinio echoloto duomenų apdorojimo) (toliau – licencijos) pratęsimo ir palaikymo bei techninio konsultavimo paslaugos (toliau – Paslaugos). Detalus Paslaugų apibūdinimas pateiktas Hypack programinės įrangos licencijų pratęsimo ir palaikymo bei techninio konsultavimo paslaugų techninėje specifikacijoje (Sutarties 1 priedas) (toliau – Techninė specifikacija) ir Paslaugų teikėjo pasiūlyme dėl Hypack programinės įrangos licencijų pratęsimo ir palaikymo bei techninio konsultavimo paslaugų pirkimo (Sutarties 2 priedas) (toliau – Pasiūlymas).

2. Paslaugos turi būti teikiamos laikotarpiu, nurodytu Techninėje specifikacijoje.

3. Paslaugos teikiamos telefonu, el. paštu, nuotoliniu būdu, saugiu kanalu prisijungus prie Paslaugų gavėjo informacinių išteklių.

II. SUTARTIES KAINA IR ATSISKAITYMO TVARKA

4. Sutarties kaina – 7820,00 Eur (Septyni tūkstančiai aštuoni šimtai dvidešimt Eur 00 ct) su pridėtinės vertės mokesčiu (toliau – PVM), kuris sudaro – 0 Eur (nulis Eur 00 ct). Sutarties kaina – 7820,00 Eur (Septyni tūkstančiai aštuoni šimtai dvidešimt Eur 00 ct) be PVM. Paslaugų teikėjas yra visiškai atsakingas už visus mokesčius ir kitus apmokestinimus, taikomus už Lietuvos Respublikos teritorijos ribų, o Paslaugų gavėjas už visus mokesčius ir kitus apmokestinimus taikomus Lietuvos Respublikoje.

5. Į Sutarties kainą įskaityti visi Paslaugų teikėjui privalomi mokėti mokesčiai, įskaitant, bet neapsiribojant, mokesčius už PVM sąskaitos faktūros pateikimą per Registrų centro tvarkomą informacinę sistemą „E. sąskaita“ (elektroninės paslaugos „E. sąskaita“ svetainė pasiekama adresu www.esaskaita.eu) ir visos Paslaugų teikėjo patirtos ar galimos patirti su Paslaugų teikimu susijusios išlaidos, reikalingos tinkamam Sutarties įvykdymui.

6. Vykdam Sutartį, PVM sąskaitos faktūros turi būti teikiamos tik elektroniniu būdu. Elektroninės sąskaitos, atitinkančios Europos elektroninių sąskaitų faktūrų standartą, kurio nuoroda paskelbta 2017 m. spalio 16 d. Komisijos įgyvendinimo sprendime (ES) 2017/1870 dėl nuorodos į Europos elektroninių sąskaitų faktūrų standartą ir sintaksių sąrašo paskelbto pagal Europos Parlamento ir Tarybos direktyvą 2014/55/ES (toliau – Europos elektroninių sąskaitų faktūrų standartas), teikiamos Paslaugų teikėjo pasirinktomis priemonėmis. Europos elektroninių sąskaitų faktūrų standarto neatitinkančios elektroninės sąskaitos gali būti teikiamos tik naudojantis informacinės sistemos „E. sąskaita“ priemonėmis (šiose sąskaitose privalo būti nurodytas Paslaugų teikėjo įmonės kodas, PVM mokėtojo kodas (jeigu Paslaugų teikėjas yra PVM mokėtojas), Sutarties numeris). Paslaugų gavėjas elektronines sąskaitas faktūras priima ir apdoroja naudodamasis

informacinės sistemos „E. Sąskaita“ priemonėmis, išskyrus Lietuvos Respublikos viešųjų pirkimų įstatymo 22 straipsnio 12 dalyje nustatytus atvejus.

7. Sutarties kainodara – fiksuota kaina. Sutarties galiojimo laikotarpiu Sutarties kaina yra nekintama ir ji nebus perskaičiuojama pagal bendro kainų lygio kitimą ar Paslaugų kainos pokyčius.

8. Paslaugų teikėjas Šalių pasirašyto Paslaugų perdavimo – priėmimo akto pagrindu išrašo PVM sąskaitą faktūrą už suteiktas Paslaugas. Paslaugų gavėjas su Paslaugų teikėju už tinkamai suteiktas Paslaugas atsiskaito per 30 (trisdešimt) kalendorinių dienų nuo Paslaugų teikėjo pateiktos PVM sąskaitos faktūros, gavimo dienos. Mokėjimas atliekamas pavedimu į Sutartyje nurodytą Paslaugų teikėjo banko sąskaitą.

9. Paslaugų gavėjas turi teisę nesumokėti pagal PVM sąskaitą faktūrą iki trūkumų ištaisymo, jeigu joje nenurodytas arba neteisingai nurodytas Sutarties numeris, jos sudarymo data, Paslaugų kaina, Paslaugų kokybė neatitinka Techninėje specifikacijoje nustatytų reikalavimų. Jei Sutartis nutraukiama anksčiau laiko, Paslaugų teikėjas turi per 10 (dešimt) kalendorinių dienų grąžinti Paslaugų gavėjui sumą, proporcingą anksčiau laiko nutrauktą Paslaugų terminui.

III. ŠALIŲ ĮSIPAREIGOJIMAI

10. Paslaugų teikėjas įsipareigoja:

10.1. nuo 2022 m. sausio 17 d. pratęsti licencijų galiojimą laikotarpiui, nurodytam Techninėje specifikacijoje ir Paslaugų gavėjui per 3 (tris) darbo dienas nuo licencijų pratęsimo pateikti dokumentus patvirtinančius, kad Sutartyje nurodytų licencijų galiojimas yra pratęstas;

10.2. suteikti Paslaugas Sutartyje ir Techninėje specifikacijoje nustatyta tvarka ir terminais;

10.3. užtikrinti teikiamų Paslaugų kokybę ir informacijos saugą;

10.4. neatlygintinai konsultuoti Paslaugų gavėją su Paslaugų teikėjo sutartiniais įsipareigojimais susijusiais klausimais;

10.5. išlaikyti konfidencialia bet kokią informaciją, susijusią su Paslaugų gavėjo veikla ir reikalais, kurią jis gali sužinoti vykdydamas Sutartimi prisiimtus įsipareigojimus, ir nenaudoti tokios informacijos kokiam nors kitam tikslui bei neatskleisti tokios informacijos ir neleisti, kad ji būtų atskleista jokiems tretiesiems asmenims, išskyrus, kai tai yra būtina vykdant Sutartį, taip pat Lietuvos Respublikos įstatymų numatytais atvejais ir tvarka;

10.6. nedelsiant, bet ne vėliau kaip per 2 (dvi) darbo dienas nuo aplinkybių atsiradimo momento, raštu informuoti Paslaugų gavėją apie bet kokias aplinkybes, kurios trukdo ar gali sutrukdyti Paslaugų teikėjui suteikti Paslaugas Sutartyje nustatytais terminais ir tvarka;

10.7. savo jėgomis ir sąskaita ištaisyti bet kokius suteiktų Paslaugų trūkumus;

10.8. tinkamai vykdyti kitus įsipareigojimus, numatytus Sutartyje ir galiojančiuose Lietuvos Respublikos teisės aktuose.

11. Paslaugų gavėjas įsipareigoja:

11.1. Sutarties vykdymo metu bendradarbiauti su Paslaugų teikėju, teikiant Sutarties vykdymui pagrįstai reikalingą Paslaugų gavėjo turimą informaciją, kurios pateikimo būtinybė iškilo Sutarties vykdymo metu;

11.2. Paslaugų teikėjui tinkamai įvykdyti sutartinius įsipareigojimus, priimti suteiktas Paslaugas ir atsiskaityti su Paslaugų teikėju Sutartyje nustatyta tvarka ir terminais;

11.3. tinkamai vykdyti kitus įsipareigojimus, numatytus Sutartyje ir galiojančiuose Lietuvos Respublikos teisės aktuose.

12. Sutartis laikoma įvykdyta tada, kai Šalys įvykdo visus Sutartimi prisiimtus įsipareigojimus.

IV. PASLAUGŲ PERDAVIMO - PRIĖMIMO TVARKA

13. Paslaugų teikėjui pratęsus licencijų galiojimą laikotarpiui nurodytam Techninėje specifikacijoje ir Paslaugų gavėjui pateikus dokumentus, patvirtinančius, kad Sutartyje nurodytų licencijų galiojimas yra pratęstas, Šalys pasirašo Paslaugų perdavimo – priėmimo aktą.

14. Jei Paslaugų kokybė atitinka Sutartyje nustatytus reikalavimus, Paslaugų gavėjas ne vėliau kaip per 3 (tris) darbo dienas nuo suteiktų Paslaugų įvertinimo turi pasirašyti Paslaugų perdavimo – priėmimo aktą.

15. Jeigu Paslaugų perdavimo – priėmimo metu nustatoma, kad Paslaugos suteiktos netinkamai, Paslaugų gavėjas turi teisę atsisakyti pasirašyti Paslaugų perdavimo – priėmimo aktą, raštu nurodydamas priimto sprendimo motyvus, o Paslaugų teikėjas privalo per su Paslaugų gavėju suderintą terminą savo jėgomis ir lėšomis ištaisyti bet kokius suteiktų Paslaugų trūkumus.

16. Paslaugų gavėjui nepateikus motyvuoto atsisakymo, laikoma, kad Paslaugos yra priimtose.

V. ATSAKOMYBĖ IR SUTARTIES UŽTIKRINIMAS

17. Paslaugų teikėjas ne vėliau kaip per 5 (penkias) darbo dienas nuo Sutarties pasirašymo dienos privalo pateikti Paslaugų gavėjui Lietuvos Respublikoje ar užsienio valstybėje registruoto banko ar draudimo bendrovės išduotą Sutarties įvykdymo užtikrinimo garantiją arba laidavimo raštą (originalą). **Užtikrinimo suma - 10 (dešimt) proc. Sutarties kainos su PVM.** Sutarties įvykdymo užtikrinimo garantija ar laidavimo raštas turi galioti iki Paslaugų teikimo termino pabaigos. Sutarties įvykdymo užtikrinimo rašte ar garantijoje negali būti nurodyta, kad išmokamos užtikrinimo sumos dydis priklauso nuo Paslaugų gavėjo nuostolių dydžio, tiesioginių ar netiesioginių nuostolių, Paslaugų teikėjo kaltės formų, kitų objektyvių ar subjektyvių aplinkybių, taip pat negali būti nurodyta, kad užtikrinimo (laidavimo) suma mažėja proporcingai Paslaugų teikėjo suteiktų Paslaugų sumai. Įvykus bent vienai iš šių sąlygų – Paslaugų teikėjas neįvykdė, dalinai įvykdė ar netinkamai vykdo (įvykdė) sutartinius įsipareigojimus, išmokama Paslaugų gavėjo reikalaujama suma, neviršijanti 10 (dešimt) proc. Sutarties kainos su PVM.

18. Paslaugų gavėjas turi teisę, Paslaugų teikėjui nevykdant prievolės mokėti delspinigius ar neatlyginant kitų dėl Paslaugų teikėjo kaltės Paslaugų gavėjo patirtų nuostolių, nukreipti išieškojimą į Sutarties įvykdymo užtikrinimą.

19. Paslaugų gavėjas grąžina Paslaugų teikėjui Sutarties įvykdymo užtikrinimą ne vėliau kaip per 30 (trisdešimt) kalendorinių dienų nuo Paslaugų teikėjo prašymo gavimo ir Sutartimi prisiimtų įsipareigojimų įvykdymo dienos.

20. Jei Paslaugų teikėjas per Sutarties 17 punkte nustatytą terminą nepateikia nustatyto Sutarties įvykdymo užtikrinimo, laikoma, kad Paslaugų teikėjas atsisakė pasirašyti Sutartį.

21. Paslaugų teikėjui laiku neįvykdžius sutartinių įsipareigojimų, Paslaugų gavėjas turi teisę reikalauti iš Paslaugų teikėjo sumokėti 0,02 proc. dydžio delspinigius nuo Sutarties kainos su PVM už kiekvieną pradelstą kalendorinę dieną.

22. Paslaugų gavėjui vėluojant atsiskaityti už suteiktas Paslaugas, Paslaugų teikėjas turi teisę reikalauti 0,02 proc. dydžio delspinigių nuo neapmokėtos sumos su PVM už kiekvieną pradelstą kalendorinę dieną.

23. Paslaugų gavėjui nutraukus Sutartį dėl Paslaugų teikėjo kaltės – jam nesilaikant ir / ar netinkamai vykdančiam Sutarties sąlygas ir joje prisiimtus įsipareigojimus, Paslaugų teikėjas per 5 (penkias) kalendorines dienas nuo pareikalavimo sumoka Paslaugų gavėjui Sutarties įvykdymo užtikrinimo dydžio baudą, kurios sumokėjimas neatleidžia Paslaugų teikėjo nuo pareigos atlyginti visus Paslaugų gavėjo patirtus nuostolius, Paslaugų teikėjui nevykdant ar netinkamai vykdančiam Sutartį, tiek, kiek patirti nuostoliai viršija baudą.

24. Šalys neatsako dėl bet kokios Sutarties nuostatos nevykdymo, jei tai yra susiję su nenugalimos jėgos aplinkybėmis, kurias Šalys supranta taip, kaip nustato Lietuvos Respublikos civilinio kodekso 6.212 straipsnis ir Lietuvos Respublikos Vyriausybės 1996 m. liepos 15 d. nutarimas Nr. 840 „Dėl Atleidimo nuo atsakomybės esant nenugalimos jėgos (force majeure) aplinkybėms taisyklių patvirtinimo“. Šalis, negalinti laiku įvykdyti savo sutartinių įsipareigojimų dėl nenugalimos jėgos aplinkybių, turi kiek įmanoma greičiau, bet ne vėliau kaip per 3 (tris) darbo dienas nuo aplinkybių atsiradimo ar paaiškėjimo dienos raštu informuoti apie tai kitą Šalį. Šalis, kuri remiasi nenugalimos jėgos aplinkybėmis, turi jas patvirtinti teisės aktų nustatyta tvarka. Laiku nepranešusi įsipareigojimų nevykdanti Šalis lieka atsakinga už nuostolių, kurių priešingu atveju būtų išvengta, atlyginimą. Pagrindas atleisti nuo atsakomybės atsiranda nuo kliūties atsiradimo momento arba jeigu apie ją nėra laiku pranešta – nuo pranešimo momento.

VI. SUBTIEKĖJŲ IR SPECIALISTŲ KEITIMO PAGRINDAI IR TVARKA

25. Vykdam Sutartį, nebus pasitelkiami subtiekJai (tretieji asmenys, kurių kvalifikacija Paslaugų teikėjas nesiremia, kad atitiktų kvalifikacijos reikalavimus):

SubtiekJo pavadinimas	Įsipareigojimų dalis (jei žinoma)
-	-

26. Jei Paslaugų teikėjas Sutarties vykdymui subtiekJų nepasitelkia (Sutarties 25 punktas), Sutarties nuostatos dėl subtiekJų keitimo taikomos tuo atveju, jei iškyla poreikis keisti naujus subtieKėjus, kuriuos, vadovaujantis Sutartyje nustatyta tvarka, Paslaugų teikėjas pasitelks jau Sutarties vykdymo metu.

27. Ne vėliau negu Sutartis pradedama vykdyti, Paslaugų teikėjas įsipareigoja Paslaugų gavėjui pranešti tuo metu žinomų subtiekJų pavadinimus, kontaktinius duomenis ir jų atstovus. Taip pat Paslaugų teikėjas privalės informuoti apie minėtos informacijos pasikeitimą visu Sutarties vykdymo metu, taip pat ir apie naujus subtieKėjus, kuriuos jis, vadovaujantis Sutartyje nustatyta tvarka, sieks pasitelkti jau Sutarties vykdymo metu.

28. Paslaugų teikėjas, vykdydamas Sutartį, negali keisti pasitelktų subtiekJų, taip pat pasitelkti naujų subtiekJų visam arba iki Sutarties pabaigos likusiam terminui be raštiško Paslaugų gavėjo sutikimo.

29. SubtiekJai gali būti keičiami tik šiais atvejais:

29.1. kai subtiekJai bankrutuoja, yra likviduojami ar susidaro analogiška situacija;

29.2. kai subtiekJai dėl objektyvių priežasčių (nutrūkus teisiniams santykiams su Paslaugų teikėju, subtiekJui atsisakius vykdyti Sutartį) negali dalyvauti Sutarties vykdyme.

30. Paslaugų teikėjas, siekdamas pakeisti Pasiūlyme nurodytus subtieKėjus, turi raštu informuoti Paslaugų gavėją prieš 3 (tris) darbo dienas ir gauti Paslaugų gavėjo raštišką sutikimą.

31. Jeigu Paslaugų teikėjas Sutarties vykdymo metu nori pasitelkti naujus subtieKėjus, kurie nebuvo nurodyti Pasiūlyme, jis privalo apie tai raštu informuoti Paslaugų gavėją ne vėliau kaip prieš 3 (tris) darbo dienas ir gauti Paslaugų gavėjo raštišką sutikimą. Naujai pasitelkiami subtiekJai gali būti tik tokie subtiekJai, kurių pajėgumais nėra remiamasi.

VII. INTELEKTINĖS IR PRAMONINĖS NUOSAVYBĖS TEISĖS

32. Be išankstinio raštinio Paslaugų gavėjo sutikimo Paslaugų teikėjas negali publikuoti straipsnių apie Paslaugas ar atskleisti iš Paslaugų gavėjo gautą informaciją.

33. Jei Sutartyje nenustatyta kitaip, Paslaugų teikėjas garantuoja nuostolių atlyginimą Paslaugų gavėjui dėl bet kokių reikalavimų, kylančių dėl autorių teisių, patentų, licencijų, Paslaugų (prekių) pavadinimų ar Paslaugų (prekių) ženklų naudojimo, kaip numatyta Sutartyje, išskyrus atvejus, kai toks pažeidimas atsiranda dėl Paslaugų gavėjo kaltės.

34. Sutarties įgyvendinimo metu intelektinės nuosavybės teisių įgyvendinimas ir užtikrinimas vykdomas pagal Lietuvos Respublikos teisę.

VIII. SUTARTIES NUTRAUKIMAS IR KEITIMAS

35. Šalys gali nutraukti Sutartį:

35.1. rašytiniu abiejų Šalių susitarimu;

35.2. vienos iš Šalių iniciatyva, kitai Šaliai pažeidus sutartinius įsipareigojimus ir prieš tai raštu informavus kaltąją Šalį apie Sutarties nutraukimą ne vėliau kaip prieš 10 (dešimt) kalendorinių dienų iki Sutarties nutraukimo;

35.3. kitais Lietuvos Respublikos viešųjų pirkimų įstatymo 90 straipsnyje nurodytais ir Lietuvos Respublikos civilinio kodekso numatytais atvejais.

36. Paslaugų gavėjas turi teisę vienašališkai nutraukti Sutartį, informavus Paslaugų teikėją raštu ne vėliau kaip prieš 30 (trisdešimt) kalendorinių dienų iki Sutarties nutraukimo, jeigu:

36.1. paaiškėjo, kad Paslaugų teikėjas turėjo būti pašalintas iš pirkimo procedūros pagal Lietuvos Respublikos viešųjų pirkimų įstatymo 46 straipsnio 1 dalį ar dėl kitų pirkimo sąlygose nustatytų pašalinimo pagrindų;

36.2. paaiškėjo, kad su Paslaugų teikėju neturėjo būti sudaryta sutartis dėl to, kad Europos Sąjungos Teisingumo Teismas procese pagal Sutarties dėl Europos Sąjungos veikimo 258 straipsnį pripažino, kad nebuvo įvykdyti įsipareigojimai pagal Europos Sąjungos steigiamąsias sutartis ir Direktyvą 2014/24/ES;

36.3. Paslaugų teikėjas bankrutuoja arba yra likviduojamas, sustabdo ūkinę veiklą arba teisės aktuose nustatyta tvarka susidaro analogiška situacija;

36.4. jeigu Paslaugų teikėjas (arba bet kuris iš Paslaugų teikėjo darbuotojų, tarpininkų, subtiekių, atstovų ir kt.) duoda arba pasiūlo (tiesiogiai arba netiesiogiai) bet kuriam Paslaugų gavėjo darbuotojui kyši, dovaną, piniginių atsidėkojimą, komisinius, paslaugas arba kitą vertingą daiktą kaip paskatą arba apdovanojimą už bet kurio su Sutartimi susijusio veiksmo atlikimą arba susilaikymą jį atlikti, arba už palankumo arba nepalankumo parodymą arba susilaikymą juos parodyti bet kurio su Sutartimi susijusio asmens atžvilgiu. Paslaugų teikėjas dėl Sutarties nutraukimo privalo atlyginti Paslaugų gavėjui visus patirtus nuostolius, atsiradusius dėl Sutarties nutraukimo.

37. Nutraukus Sutartį ar jai pasibaigus, lieka galioti Sutarties nuostatos, susijusios su atsakomybe bei atsiskaitymais tarp Šalių pagal Sutartį, garantiniais įsipareigojimais (jeigu taikoma), taip pat visos kitos Sutarties nuostatos, kurios, kaip aiškiai nurodyta, išlieka galioti po Sutarties nutraukimo arba turi išlikti galioti, kad būtų visiškai įvykdyta Sutartis.

38. Jei Sutartis nutraukiama Paslaugų gavėjo iniciatyva dėl Paslaugų teikėjo kaltės, Paslaugų teikėjas turi sumokėti Paslaugų gavėjui baudą, nurodytą Sutarties 23 punkte ir neturi teisės į kokios nors patirtos žalos kompensaciją.

39. Sutarties sąlygos Sutarties galiojimo laikotarpiu negali būti keičiamos, išskyrus Lietuvos Respublikos viešųjų pirkimų įstatymo 89 straipsnyje numatytus atvejus ir tokias Sutarties sąlygas, kurias pakeitus nebūtų pažeisti Lietuvos Respublikos viešųjų pirkimų įstatymo 17 straipsnyje nustatyti principai ir tikslai. Sutarties sąlygų keitimu nebus laikomas Sutarties sąlygų koregavimas joje numatytomis aplinkybėmis, jei šios aplinkybės nustatytos aiškiai ir nedviprasmiškai bei buvo pateiktos pirkimo sąlygose. Tais atvejais, kai Sutarties sąlygų keitimo būtinybės nebuvo įmanoma numatyti rengiant pirkimo sąlygas ir Sutarties sudarymo metu, Šalys gali keisti tik neesmines Sutarties sąlygas. Šalių valia turi būti įforminama protokolu arba papildomu susitarimu prie Sutarties, pasirašomu abiejų Šalių, kuris tampa neatskiriama Sutarties dalimi.

IX. KITOS SĄLYGOS

40. Sutartis įsigalioja Šalims ją pasirašius ir Paslaugų teikėjui pateikus Sutarties įvykdymo užtikrinimą, nurodytą Sutarties 17 punkte ir galioja iki visiško Šalių įsipareigojimų įvykdymo arba Sutarties nutraukimo Sutartyje ir teisės aktuose nustatyta tvarka.

41. Sutartyje esminėmis sąlygomis laikoma:

41.1. Sutarties objektas;

41.2. Sutarties kaina, jei Paslaugų teikėjas nevykdo Sutarties už Sutartyje nustatytą kainą;

41.3. Paslaugų teikimo terminas (-ai);

41.4. subtiekiejų keitimo tvarka.

42. Nutraukus Sutartį dėl esminių Sutarties pažeidimų, nurodytų Sutarties 41 punkte, Paslaugų gavėjas vykdo Lietuvos Respublikos viešųjų pirkimų įstatymo 91 straipsnyje nustatytą prievolę Centrinėje viešųjų pirkimų informacinėje sistemoje paskelbti informaciją apie Sutarties neįvykdžiusį ar netinkamai ją įvykdžiusį Paslaugų teikėją.

43. Sutartis pasirašoma abiejų Šalių elektroniniais parašais.

44. Sutartis, visi susirašinėjimai ir kiti su Sutartimi susiję dokumentai, kuriais Sutarties Šalys turi apsikeisti, sudaromi lietuvių kalba.

45. Bet kokie Paslaugų gavėjo ir Paslaugų teikėjo tarpusavio santykiai reguliuojami pasirašyta tarpusavio Sutartimi ir Lietuvos Respublikos teisės aktais. Bet kokie ginčai tarp Paslaugų gavėjo ir Paslaugų teikėjo sprendžiami teisės aktuose nustatyta tvarka.

46. Šalys negali perduoti savo teisių ir pareigų dėl Sutarties trečiosioms šalims be raštiško kitos Šalies sutikimo.

47. Šalys nedelsdamos privalo pranešti raštu viena kitai apie savo rekvizitų pasikeitimą. Šalis, neįvykdžiusi šio reikalavimo, negali reikšti pretenzijų, kad kitos Šalies veiksmai, atlikti pagal paskutinius jai žinomus rekvizitus, neatitinka Sutarties sąlygų arba kad ji negavo pranešimų, siųstų pagal tuos rekvizitus.

48. Visus kitus klausimus, kurie neaptarti Sutartyje, reguliuoja Lietuvos Respublikos teisės aktai. Jeigu kuri nors Sutarties nuostata prieštarauja įstatymams ar dėl kurios nors priežasties tampa iš dalies arba visiškai negaliojančia, ji nedaro negaliojančiomis likusių Sutarties nuostatų. Tokiu atveju Šalys dės pastangas siekiant pakeisti negaliojančią nuostatą teisiškai veiksminga norma, kuri, kiek tai įmanoma, turėtų tą patį teisinį ir ekonominį rezultatą.

49. Kiekviena Sutarties nuostata, neatitinkanti įsigaliojusio naujojo Lietuvos Respublikos teisės akto ar jo pakeitimo, susijusių su Paslaugų teikimu, nuo tokio naujojo teisės akto ar jo pakeitimo įsigaliojimo datos netaikoma, o vietoj jos taikoma įsigaliojusio naujojo Lietuvos Respublikos teisės akto ar jo pakeitimo, susijusių su Paslaugų teikimu, nuostata.

50. Asmenys, atsakingi už Sutarties vykdymą:

	Paslaugų gavėjo atstovas	Paslaugų teikėjo atstovas
Vardas, pavardė		
Adresas		
Telefono Nr.		
El. paštas	i	

51. Sutartis, vadovaujantis Lietuvos Respublikos viešųjų pirkimų įstatymo 86 straipsnio 9 dalies nuostatomis, bus skelbiama viešai.

52. Asmuo, atsakingas už Sutarties ir pakeitimų paskelbimą pagal Lietuvos Respublikos viešųjų pirkimų įstatymo 86 straipsnio 9 dalies nuostatas –

53. Sutarties priedai yra neatskiriama Sutarties dalis.

53.1. 1 priedas – Hypack programinės įrangos licencijų pratęsimo ir palaikymo bei techninio konsultavimo paslaugų techninė specifikacija;

53.2. 2 priedas – Paslaugų teikėjo pasiūlymas (užpildyta pasiūlymo forma).

X. ŠALIŲ REKVIZITAI

Paslaugų gavėjas:

Lietuvos transporto saugos administracija

Švitrigailos g. 42, LT-03209 Vilnius

Tel. (8 5) 278 5602

Faks. (8 5) 213 2270

El. p. ltsa@ltsa.lrv.lt

Duomenys kaupiami ir saugomi

Juridinių asmenų registre, kodas 188647255

PVM mokėtojo kodas LT886472515

A. s. LT30 7300 0100 0245 6332

Bankas „Swedbank“, AB

Paslaugų teikėjas:

emma technologies GmbH

Wacholderstrasse 24, 24229 Schwedeneck,
Vokietija

Tel. +49 431 260 937 0

Faks. –

El. p. volz@emma-technologies.com

Duomenys kaupiami ir saugomi

Kyllo pirmosios instancijos teisme

Juridinio asmens kodas HRB 9768 KI

PVM mokėtojo kodas DE814957087

A. s. DE25210900070092438300

Bankas Kieler Volksbank eG

Kodas GENODEF1KIL

Administracijos direktorius

Genius Lukošius

Direktorius

Martin Volz

**„HYPACK“ PROGRAMINĖS ĮRANGOS LICENCIJŲ
PRATĖSIMO IR PALAIKYMŲ BEI TECHNINIO KONSULTAVIMO PASLAUGŲ
TECHNINĖ SPECIFIKACIJA**

Pirkimo objektas - Perkančiosios organizacijos turimos *Hypack* programinės įrangos licencijų pratęsimo ir palaikymo bei techninio konsultavimo paslaugos (4 licencijos: 1 vnt. daugiaspindulinio echoloto sistemos surinkimo ir 3 vnt. daugiaspindulinio echoloto duomenų apdorojimo) (toliau – Paslaugos).

Subject of the procurement – services of extension of Hypack software licenses and maintenance for contracting Authority and technical consultancy services (4 licenses: 1 lic multibeam echosounder Systems acquisition and 3 lic for multibeam echosounder data processing) (hereinafter - the Services):

Reikalavimai tiekėjui ir Paslaugoms:

Requirements for supplier and services:

1.	Teikėjas privalo būti programinės įrangos HYPACK gamintojas arba jo įgaliotas atstovas, turintis teisę ją parduoti, įdiegti ir teikti jos palaikymą arba būtų sudaręs bendradarbiavimo sutartį su tokias teises turinčiu ūkio subjektu.	Supplier must be manufacturer of HYPACK software or authorized representative, authorized to sell, install and provide after sales services support or have entered in to cooperation agreement with an entity having such rights.
2.	Licencijų galiojimo terminas pratęsiamas 12 (dvylikos) mėnesių laikotarpiui (nuo 2022 m. sausio 17 d. iki 2023 m. sausio 16 d.): 1 vnt. – daugiaspindulinio echoloto sistemos surinkimo (Hypack Office + Hysweep Survey); 3 vnt. – daugiaspindulinio echoloto duomenų apdorojimo (Hypack Office + Hysweep Office).	Licenses validity period to be updated for period of 12 (twelve) month (from the 17th of January 2022 to the 16 th of January 2023): 1 pcs. – Multibeam echosounder system's data acquisition (Hypack Office + Hysweep Survey); 3 pcs. – Multibeam echosounder system's data post processing (Hypack Office + Hysweep Office).
3.	Tiekėjas turi teikti Paslaugas, siekiant užtikrinti nepertaukiamą programinės įrangos darbą. Paslaugos turi būti teikiamos telefonu, el. paštu, nuotoliniu būdu, saugiu kanalu prisijungiant prie Perkančiosios organizacijos informacinių išteklių. Tiekėjas turi teikti konsultacijas su Paslaugų teikimu susijusiais klausimais. Paslaugos turi būti teikiamos lietuvių ir / arba anglų kalba.	Supplier must provide Services to ensure continuous software work. Services must be over the phone line, email, remote connection on safe channel by connecting to Purchasing organization .information resources. Supplier shall provide consultancies on other issues related to the provision of services. Services must be provided in Lithuanian and / or English.
4.	Tiekėjas turi būti atsakingas už problemų registravimą, tvarkymą, sprendimą, ištaisymų pateikimą Perkančiajai organizacijai. Bendravimas tarp abiejų šalių vyksta el. paštu. Reakcijos laikas užregistravus problemą: ne daugiau kaip 2 (dvi) darbo dienos, nuo	Supplier shall be responsible for problem registration, managing, fixing solution provision to Purchasing organization. Communication between both sides by email. Reaction time after logging the problem not more than 2 (two) working days from the moment of Purchasing organization notice by

	Perkančiosios organizacijos pranešimo, pateikto el. paštu, pateikimo momento iki tiekėjo pradėjimo šalinti problemą. Problemos pašalinimo laikas: ne daugiau kaip 7 (septynios) kalendorinės dienos, nuo tiekėjo patvirtinimo apie Perkančiosios organizacijos pateiktą pranešimą. Jei tiekėjas dėl objektyvių priežasčių ir / ar nuo tiekėjo nepriklausančių priežasčių negali pašalinti problemos per nustatytą problemos pašalinimo laiką, jis turi nedelsiant informuoti Perkančiąją organizaciją raštu (el. paštu) apie tokias aplinkybes ir priežastis. Perkančiajai organizacijai įvertinus nurodytų aplinkybių ir priežasčių pagrįstumą, abipusiu susitarimu gali nustatyti kitokį problemos pašalinimo laiką nei nustatyta.	email up to the start of elimination the problem by Supplier. Problem solving period – do not exceed 7 (seven) calendar days from the acceptance of Purchasing organization message by Supplier. In case that supplier under for objective reasons and / or independent from the supplier is not able to eliminate malfunction within set time limit, he shall immediately notify the contacting authority thereof in written (by email) on such circumstances and reasons. The purchasing authority, after evaluation of provided circumstances and reasons, by the mutual agreement may set different time period for elimination of malfunction.
5.	Tiekėjas Paslaugų teikimo laikotarpiu teikia programinės įrangos tobulinimą ir palaikymą, kuris apima naujausios programinės įrangos versijų teikimą, nepastebėtų ar neištaisytų problemų taisymą, taisinių ir ištaisymų teikimą, patarimus naudojant nuotolinę sistemą ir, jei reikia, pagalbą vietoje.	Supplier within the maintenance period of the software must provide the software improvement and maintenance, which includes the provision of new versions of the software, unobserved or unfixed bugs repair, patches or service packs supply, guidance's by use remote connections and, if needed assistance on site.



Juridinio asmens teisinė forma – GmbH (endrovė su ribota atsakomybe), buveinė – Wacholderstr. 24, 24229 Schwedeneck, Vokietija, kontaktinė informacija - Martin Volz, tel. nr: +49 431 260 937-0, registro, kuriame kaupiami ir saugomi duomenys apie tiekėją, pavadinimas – Kylio pirmosios instancijos teismas, juridinio asmens kodas – HRB 9768, pridėtinės vertės mokesčio mokėtojo kodas – DE814957087.

Lietuvos transporto saugos administracijai

PASIŪLYMAS DĖL MAŽOS VERTĖS PIRKIMO „PROGRAMINĖS ĮRANGOS „HYPACK“ LICENCIJŲ PRATĖSIMO IR PALAIKymo BEI TECHNINIO KONSULTAVIMO PASLAUGOS“

_____ 2021 m. lapkričio 16 d. Nr. 2021-61 _____

(Data)

_____ Schwedeneck _____

(Sudarymo vieta)

1 lentelė

Tiekėjo pavadinimas /Jeigu dalyvauja Ūkio subjektų grupė, surašomi visų Ūkio subjektų grupės narių pavadinimai/	emma technologies GmbH
Tiekėjo adresas /Jeigu dalyvauja Ūkio subjektų grupė, surašomi visų Ūkio subjektų grupės narių adresai/	Wacholderstrasse 24, 24229 Schwedeneck Production: Felmerstr. 4b, 24251 Osdorf
Už pasiūlymą atsakingo asmens vardas, pavardė, tel. Nr., el. paštas /Jeigu dalyvauja Ūkio subjektų grupė, nurodomas Ūkio subjektų grupės atsakingas narys/	Martin Volz volz@emma-technologies.com
Telefono numeris	+49 431 260 937 0
El. pašto adresas	volz@emma-technologies.com
Papildoma informacija, kuri bus reikalinga Pirkimo sutarties sudarymui:	
Įmonės kodas	HRB 9768 KI
PVM kodas	DE814957087
Bankas ir sąskaitos numeris	Kieler Volksbank eG IBAN: DE25210900070092438300 BIC: GENODEF1KIL
Tiekėjo kontaktinis asmuo (pareigos, vardas, pavardė, tel. Nr., el. paštas)	Direktorius Martin Volz, volz@emma-technologies.com
Pirkimo sutartį pasirašantis asmuo /jeigu Pirkimo sutartį pasirašys ne direktorius, prašome pridėti įgaliojimą/	Martin Volz

Šiuo pasiūlymu pažymime, kad **sutinkame su visomis sąlygomis**, nustatytomis:

- mažos vertės Pirkimo skelbime, paskelbtame Viešųjų pirkimų įstatymo nustatyta tvarka CVP IS, internete adresu: <https://pirkimai.eviesiejiipirkimai.lt>;
- šiose mažos vertės Pirkimo sąlygose;
- kituose Pirkimo dokumentuose (jų paaiškinimuose, papildymuose, jei tokių bus).

1. Vykdam Pirkimo sutartį pasitelksiu šiuos subjektus:

1.1. Informacija apie kiekvieno Ūkio subjektų grupės nario savo jėgomis numatomų vykdyti sutartinių įsipareigojimų dalį (*pildoma, kai pasiūlymą pateikia Ūkio subjektų grupė*):

2 lentelė

Eil. Nr.	Ūkio subjektų grupės nario pavadinimas	Numatomi įsipareigojimai vykdam Pirkimo sutartį	Įsipareigojimų dalis procentais nuo pasiūlymo kainos su PVM, kuriai ketinama pasitelkti Ūkio subjektų grupės narį

1.2. Informacija apie žinomus* subtiekejus (*pildoma kai tiekėjas ketina pasitelkti subtiekejus Pirkimo sutarties vykdymui, bet kvalifikacija nesiremia*):

3 lentelė

Eil. Nr.	Subtiekejo pavadinimas, kodas ir adresas	Pirkimo objekto dalies, perduodamos vykdyti subtiekejui, aprašymas	Įsipareigojimų dalis procentais kuriai ketinama pasitelkti subtiekeją

Pastaba: Kartu su pasiūlymu pateikiame užpildytas subtiekejų deklaracijas „Dėl sutikimo būti subtiekeju“ (Pasiūlymo formos 1 priedas).

* Nurodomi konkretūs subtiekejų pavadinimai, jei žinomi pasiūlymų pateikimo metu. Jei ketinama pasitelkti, tačiau konkretūs pavadinimai nėra žinomi, nurodoma „nežinomas“, tačiau subtiekejams perduodamą sutartinių įsipareigojimų dalį privaloma nurodyti. Toks perdavimas nekeičia pagrindinio tiekėjo atsakomybės dėl numatomos sudaryti Pirkimo sutarties vykdymo.

2. Kartu su pasiūlymu pateikiami šie su konfidencialia informacija susiję dokumentai. *Dokumentus su konfidencialia informacija prašome įsegti atskirai:*

4 lentelė

Eil. Nr.	Pateiktų dokumentų pavadinimas	Dokumente esanti konfidenciali informacija (nurodoma dokumento dalis / puslapis, kuriame yra konfidenciali informacija)	Konfidencialios informacijos pagrindimas (paaiškinama, kuo remiantis nurodytas dokumentas ar jo dalis yra konfidencialūs)

Pastabos:

1. Pildyti, jei bus pateikta konfidenciali informacija. Tiekėjas negali nurodyti, kad konfidenciali informacija yra pasiūlymo kaina ar įkainis arba, kad visas pasiūlymas yra konfidencialus.

Primename, kad nuo 2015-01-01 Perkančioji organizacija laimėjusių dalyvių pasiūlymus (visų pateiktų dokumentų visumą), sudarytas Pirkimo sutartis ir jų pakeitimus privalo viešinti naudodamasi CVP IS priemonėmis. Informacija, kurią viešai skelbti įpareigoja Lietuvos Respublikos įstatymai, negali būti tiekėjo nurodoma kaip konfidenciali.

2. Jei tiekėjas šios lentelės neužpildo Perkančioji organizacija laiko, kad jo pateiktame pasiūlyme nėra konfidencialios informacijos.

3. Perkančioji organizacija gali kreiptis į tiekėją prašydama pagrįsti informacijos konfidencialumą.

3. Mes siūlome šias Paslaugas, kurios visiškai atitinka Pirkimo sąlygų 1 priede pateiktos „Techninė specifikacija“ reikalavimus:

5 lentelė

Eil. Nr.	Pirkimo objekto pavadinimas	Kiekis vnt.	Vienos licencijos pratęsimo ir palaikymo 12 mėnesių laikotarpiui įkainis, Eur be PVM	Kaina Eur be PVM 5=3x4
1	2	3	4	5
„Hypack“ programinės įrangos licencijų pratęsimo (laikotarpiui nuo 2022 m. sausio 17 d. iki 2023 m. sausio 16 d.) ir palaikymo bei techninio konsultavimo paslaugos				
1.	Daugiaspindulinio echoloto sistemos surinkimo licencijos (Hypack Office + Hysweep Survey) pratęsimas ir palaikymas	1	2.570,00	2.570,00
2.	Daugiaspindulinio echoloto sistemos duomenų apdorojimo licencijos (Hypack Office + Hysweep Office) pratęsimas ir palaikymas	3	1.750,00	5.250,00
Bendra pasiūlymo kaina Eur be PVM*				7.820,00
PVM (taikomas <0> ** proc. tarifas)				0
Bendra pasiūlymo kaina Eur su PVM				7.820,00

Pastaba:

1. Pasiūlymo kaina turi būti nurodyta dviejų skaičių po kablelio tikslumu.

*Bendra kaina negali viršyti **9090,91 Eur** be PVM.

**Tiekėjas turi įrašyti / nurodyti koks PVM tarifas taikomas. Jei pagal galiojančius teisės aktus tiekėjui nereikia mokėti PVM, jis nurodo priežastis, dėl kurių PVM nemoka.

Bendra pasiūlymo kaina __7.820,00 (septyni tūkstančiai aštuoni šimtai dvidešimt, 00 eurocentų) _Eur su PVM.

(skaičiais ir žodžiu)

PVM nemokamas, nes tiekimas iš Vokietijos

Pastaba: Jei suma skaičiais neatitinka sumos žodžiais, teisinga laikoma suma žodžiais.

Teikdami šį pasiūlymą, mes patvirtiname, kad į mūsų siūlomą kainą yra įskaičiuoti visi mokesčiai ir visos Pirkimo sutarties vykdymo išlaidos ir kad mes prisiimame riziką už visas išlaidas, kurias, teikdami pasiūlymą ir laikydamiesi Pirkimo sąlygų, privalėjome įskaičiuoti į pasiūlymo kainą.

Kartu su pasiūlymu pateikiami šie dokumentai (pasirašydamas pasiūlymą ar kiekvieną dokumentą fiziniu ir (arba) saugiu elektroniniu parašu (jeigu taikoma) patvirtinu, kad dokumentų skaitmeninės kopijos yra tikros):

6 lentelė

Eil. Nr.	Pateiktų dokumentų pavadinimas*	Dokumento puslapių skaičius
1.	Dokumentas patvirtinantis, kad tiekėjas yra siūlomos programinės įrangos HYPACK gamintojas (pateikiama tiekėjo pažymos skaitmeninė kopija) arba įgaliotas HYPACK programinės įrangos gamintojo atstovas, turintis teisę ją parduoti, įdiegti ir teikti jos palaikymą (pateikiami oficialų atstovavimą patvirtinantys dokumentai, jų skaitmeninės kopijos) arba turi galimybę įgyvendinti ir palaikyti gamintojo programinės įrangos sprendimus, nes yra sudaręs bendradarbiavimo sutartį su tokias teises turinčiu ūkio subjektu (pateikiama patvirtinančios sutarties su kita įmone, turinčia teisę atstovauti siūlomos programinės įrangos gamintoją skaitmeninė kopija). <i>[Irašyti dokumento pavadinimą].</i>	1 (Letter of authority emma-technologies.pdf)

* Kartu su pasiūlymu reikalaujami pateikti dokumentai nurodyti Pirkimo sąlygų 5.7 punkte.

Pasiūlymas galioja iki termino, nustatyto Pirkimo sąlygose.

 Direktorius
*(tiekėjo arba jo įgalioto asmens
 pareigų pavadinimas)*



 Martin Volz
(Vardas ir pavardė)

HYPACK, A Division of Pure HM US Inc.
56 Bradley St
Middletown, CT 06457
www.hypack.com



November 26, 2021

Letter of Authority

To whom it may concern,

This is to certify that

emma technologies GmbH
Felmer Strasse 4
24251 Osdorf/ Kiel
Germany

has the authority to sell and provide after sales support, consultancy and technical services on behalf of Hypack in Lithuania for the tender of Hypack maintenance plan called:

HYPACK“ LICENCIJŲ PRATĖSIMO IR PALAIKYMŲ BEI TECHNINIO KONSULTAVIMO PASLAUGOS.

Yours Sincerely,

Boris Schulze
International Sales Manager
Hypack - A Xylem brand
56 Bradley St.
Middletown, CT 06457 USA
Office Germany: +49 431 66746375 M: +49 173 5789875
Office USA: +1 860 635 1500
boris.schulze@xylem.com

DETALŪS METADUOMENYS

DETALŪS METADUOMENYS	
Dokumento sudarytojas (-ai)	Lietuvos transporto saugos administracija 188647255, Švitrigailos g. 42, LT-03209 Vilnius emma technologies GmbH 6655123, Wacholderstr. 24, 24229 Schwedeneck Germany
Dokumento pavadinimas (antraštė)	HYPACK PROGRAMINĖS ĮRANGOS LICENCIJŲ PRATĖSIMO IR PALAIKYMŲ BEI TECHNINIO KONSULTAVIMO PASLAUGŲ SUTARTIS
Dokumento registracijos data ir numeris	2021-12-02 Nr. SUT-179(21)
Dokumento gavimo data ir dokumento gavimo registracijos numeris	—
Dokumento specifikacijos identifikavimo žymuo	
Parašo paskirtis	
Parašą sukūrusio asmens vardas, pavardė ir pareigos	
Sertifikatas išduotas	
Parašo sukūrimo data ir laikas	
Parašo formatas	
Laiko žymoje nurodytas laikas	
Informacija apie sertifikavimo paslaugų teikėją	
Sertifikato galiojimo laikas	
Parašo paskirtis	Pasirašymas
Parašą sukūrusio asmens vardas, pavardė ir pareigos	Genius Lukošius, Administracijos direktorius
Sertifikatas išduotas	
Parašo sukūrimo data ir laikas	
Parašo formatas	
Laiko žymoje nurodytas laikas	
Informacija apie sertifikavimo paslaugų teikėją	
Sertifikato galiojimo laikas	
Parašo paskirtis	Pasirašymas
Parašą sukūrusio asmens vardas, pavardė ir pareigos	Martin Volz, General Manager
Sertifikatas išduotas	
Parašo sukūrimo data ir laikas	
Parašo formatas	
Laiko žymoje nurodytas laikas	
Informacija apie sertifikavimo paslaugų teikėją	
Sertifikato galiojimo laikas	
Informacija apie būdus, naudotus metaduomenų vientisumui užtikrinti	
Pagrindinio dokumento priedų skaičius	3
Pagrindinio dokumento pridedamų dokumentų skaičius	—
Pridedamo dokumento sudarytojas (-ai)	—
Pridedamo dokumento pavadinimas (antraštė)	—
Pridedamo dokumento registracijos data ir numeris	—
Programinės įrangos, kuria naudojantis sudarytas elektroninis dokumentas, pavadinimas	Dokumentų valdymo sistema Avilys, versija 3.5.2
Informacija apie elektroninio dokumento ir elektroninio (-ių) parašo (-ų) tikrinimą (tikrinimo data)	

DETALŪS METADUOMENYS	
Paieškos nuoroda	–
Papildomi metaduomenys	Nuorašą suformavo 2021-12-02 11:18:48 Dokumentų valdymo sistema Avily